

OSTRON 100

ACRYLIC TRAY AND BASEPLATE RESIN

For use only by a dental professional in the recommended indications.

RECOMMENDED INDICATIONS

Construction of individual impression trays and baseplates.

WARNING

Contains methyl methacrylate. In susceptible individuals, sensitisation to the product cannot be excluded. Use of the product should be discontinued if allergic reactions are observed.

DIRECTIONS FOR USE

A.INDIVIDUAL TRAY

1. PREPARATION
 - a) Take an impression for making a study model.
 - b) To create space for the impression material and for covering undercuts, apply a suitable spacer to the model.
2. MIXING
 - a) Standard powder/liquid ratio is 10 g/4.5 g and is obtained by one scoop powder (13 g) and a full measure of liquid (5.8 g). Two scoops of powder are sufficient for an upper arch, and one and a half scoops for lower.
 - b) Mix them in the bowl for 30 seconds.
3. FORMING
 - a) Roll out the mixture uniformly to a thickness of 1.5 to 2 mm.
 - b) Place the flattened mixture over the spacer, form a tray and trim off excess.
 - c) Make a handle with residual mixture before hardening. This can be done by applying liquid to both tray and handle.
 - d) When retention holes are needed, the use of amalgam-carrier before hardening or round bur after hardening is recommended.
4. TRIMMING
 - a) After Ostron becomes hard, remove it from the model and brush the inside clean. If a wax spacer is used, it must be washed out with hot water containing detergent.
 - b) Smooth the edges using a suitable instrument.
5. SETTING
 - a) Apply the impression material adhesive to the inside and edge of the tray, and leave until it dries.
 - b) Load the impression material into the tray and set it into the mouth.

B. BASE PLATE

- a) Soak the model in water or apply a separator (GC Acro Sep) to the mucosal surface of the model.
- b) After mixing, roll out the mixture and form the base plate on the model.
- c) Trim off the excess on the model using a wax carver before hardening.

STORAGE

Store in a cool place away from direct sunlight. (Shelf life: 3 years from date of manufacture)

PACKAGES

1. Powder : 500 g tin, 1 kg tin, 5 kg tin, 10 kg tin (Europe : 1 kg only).
2. Liquid : 250 g (270 mL) bottle, 2.5 kg (2.7 L) tin (Europe : 250 g only).

SHADES

Transparent blue, Blue, Clear (Europe : transparent blue, clear only).

WARNING

1. The liquid is volatile and highly flammable. Close the container immediately after use and keep away from sources of ignition.
2. Avoid direct contact between skin and uncured resin. It is recommended to wear rubber or plastic gloves.
3. Avoid contact with skin or eyes. In case of contact with eyes, flush immediately with water and seek medical attention.

Last revised: 01/2015

OSTRON 100

KUNSTSTOFF FÜR LÖFFEL UND BASISPLATTEN

Nur zum Gebrauch durch den Zahnarzt für die empfohlenen Indikationen.

ANWENDUNGSBEREICHE

Herstellung individueller Abformlöffel und Basisplatten.

ACHTUNG

Das Produkt enthält Methyl Methacrylat.Bei empfindlichen Personen lässt sich eine Sensibilisierung durch das Produkt nicht ausschliessen. Sollten allergische Reaktionen auftreten, ist der Gebrauch einzustellen.

VERARBEITUNGSANLEITUNG

A.INDIVIDUELLER ABFORMLÖFFEL

1. VORBEREITUNG
 - a) Einen Abdruck zur Herstellung eines Modells nehmen.
 - b) Das Modell mit einem geeigneten Platzhalter versehen, um Platz für das Abformmaterial und zur Abdeckung von unterschliegenden Stellen zu schaffen.
2. MISCHEN
 - a) Das Standardverhältnis von Pulver/Flüssigkeit beträgt 10 g/4,5 g. Dies entspricht einem Meßlöffel Pulver (13 g) und einem vollen Meßbecher Flüssigkeit (5,8 g). Zwei Meßlöfel Pulver sind für einen Oberkiefer und anderthalb Meßlöffel für einen Unterkiefer ausreichend.
 - b) 30 Sekunden im Becher anmischen.
3. FORMGEBUNG
 - a) Masse gleichmäßig mit einer Schichtstärke von 1,5 bis 2 mm ausrollen.
 - b) Die ausgerollte Masse über das Modell geben, den Abformlöffel formen und Überreste entfernen.
 - c) Mit der Restmasse vor der Aushärtung einen Griff herstellen, der durch Benetzen mit Flüssigkeit sowohl zum Abformlöffel als auch zum Griff angeklebt wird.
 - d) Sind Retentionslöcher erforderlich, wird die Verwendung von runden Fräsen nach der Aushärtung empfohlen.
4. AUSARBEITUNG
 - a) Ostron nach der Aushärtung von dem Modell entfernen und das Innere mit einer Bürste reinigen. Bei Verwendung eines Wachsplatzhalters, mit heißem Wasser, das ein Lösungsmittel enthält, auswaschen.
 - b) Die Kanten mit einem geeigneten Instrument glätten.
5. VOR DER ABDRUCKNAHME
 - a) Haftmittel für das Abformmaterial innen und an den Kanten des individuellen Abformlöffels auftragen und trocknen lassen.
 - b) Abformmaterial in den Abformlöffel geben und in den Mund einsetzen.

B. BASISPLATTE

- a) Modell in Wasser einweichen oder Isoliermittel (GC Acro Sep) auf das Gipsmodell auftragen.
- b) Nach dem Anmischen die Masse ausrollen und die Basisplatte auf dem Modell formen.
- c) Überreste auf dem Modell mit einem Wachsmesser vor dem Aushärten entfernen.

LAGERUNG

Lagerung an einem kühlen Ort, vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt. (Haltbarkeit: 3 Jahre ab Produktionsdatum)

HANDELSFORMEN

1. Pulver : 500 g-Dose, 1-kg-Dose, 5-kg-Dose, 10-kg-Dose (Europa : nur 1 kg).
2. Flüssigkeit : 250 g (270 mL) Flasche, 2,5 kg (2,7 L) Dose (Europa : nur 250 g).

FARBEN

Transparentes Blau, Blau, Klar (Europa : nur transparentes Blau und Klar).

ACHTUNG

1. Die Flüssigkeit ist flüchtig und leicht entzündlich. Behälter sofort nach Gebrauch schließen und von Entzündungsherden fernhalten.
2. Direkten Kontakt zwischen Haut und ungehärtetem Kunststoff vermeiden. Das Tragen von Gummi-oder Kunststoff-Handschuhen wird empfohlen.
3. Kontakt mit Haut oder Augen vermeiden. Bei Kontakt mit den Augen, sofort mit Wasser ausspülen und einen Arzt aufsuchen.

Zuletzt aktualisiert : 01/2015

OSTRON 100

RESINE POUR P.E.I. ET PLAQUE BASE

Ce produit est réservé à l'Art dentaire selon les recommandations d'utilisations.

INDICATIONS

Construction de porte empreinte individuel et de plaque de base.

ATTENTION

Ce produit contient du méthyl méthacrylate. Une sensibilité au produit chez des personnes prédisposées n'est pas à exclure. Si des réactions allergiques se manifestent, cesser d'utiliser le produit.

UTILISATIONS

A.PORTE-EMPREINTE INDIVIDUEL

1. PRÉPARATION
 - a) Prendre un empreinte primaire pour faire un modèle d'étude.
 - b) Pour créer un espace pour le matériau d'empreinte et pour la contre dépouille, appliquer un espaceur sur le modèle.
2. MÉLANGE
 - a) Le ratio Poudre/Liquide est de 10 g/4,5 g et est obtenu avec 1 cuillère de poudre (13 g) et une mesure complète de liquide (5,8 g). 2 cuillères de poudre sont suffisantes pour une arcade supérieure, et 1 cuillère et demi pour l'arcade inférieure.
 - b) Mélangez- les dans un bol pendant 30 secondes.
3. FAÇONNAGE
 - a) Aplâtir en roulant le mélange uniformément pour obtenir une épaisseur de 1,5 à 2 mm.
 - b) Appliquer le mélange aplati sur l'espaceur, façonner le porte-empreinte et éliminer les excès.
 - c) Former un manche avec le restant du mélange avant qu'il ne durcisse. Pour cela, verser un peu de liquide sur le porte-empreinte et le manche.
 - d) Lorsque des trous de rétention sont nécessaires, l'utilisation d'un porte-amalgame avant le durcissement où l'utilisation d'un fraise ronde après le durcissement sont recommandées.
4. GRATTAGE
 - a) Une fois l'Ostron durci, retirer le modèle et nettoyer proprement l'intérieur. Si vous utilisez un séparateur de cire, nettoyer à l'eau chaude savonneuse.
 - b) Arondir les bords avec un instrument adapté.
5. PRISE
 - a) Appliquer l'adhésif du matériau d'empreinte à l'intérieur et sur les bords de l'empreinte et laisser reposer jusqu'à ce qu'il sèche.
 - b) Placer le matériau sur le porte-empreinte et insérez-le en bouche.

B. PLAQUE DE BASE

- a) Plonger le modèle dans l'eau ou appliquer un agent séparateur (GC Acro Sep) sur la surface (cotés muqueuse) du modèle.
- b) Après malaxage, rouler le mélange et former la plaque de base sur le modèle.
- c) Éliminer l'excédent avec un ciseau à cire avant le durcissement.

CONSERVATION

Conserver dans un endroit frais à l'abri des rayons du soleil. (Péremption: 3 ans à partir de la date de fabrication)

CONDITIONNEMENT

1. Poudre : boîte de 500g, boîte de 1 kg, boîte de 5 kg, boîte de 10 kg (Europe : 1 kg seulement)
2. Liquide : Bouteille de 250 g (270 mL), boîte de 2,5 kg (Europe 250 g seulement)

TEINTES

Bleu transparent, bleu, transparent (Europe : bleu transparent et transparent seulement).

ATTENTION

1. Le liquide est volatile et hautement inflammable. Refermer immédiatement la bouteille après utilisation et garder la à l'écart de toute source de chaleur.
2. Éviter tout contact direct avec la peau et la résine non prise. Il est recommandé de porter des gants en plastique
3. Éviter tout contact avec la peau et les yeux. En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement à l'eau et demander un avis médical.

Dernière mise à jour : 01/2015

OSTRON 100

RESINA ACRILICA PER CUCCHIAI E PORTAIMPRONTA

le istruzioni Prodotto professionale odontoiatrico da usare per le indicazioni raccomandate.

INDICAZIONI RACCOMANDATE

Realizzazione di cucchiai individuali e piastre basali.

ATTENZIONE

Contiene metilmetakrilato. In casi di particolare sensibilità individuale non possibile escludere una sensibilizzazione al prodotto. Nel caso intervengano reazioni allergiche è necesario sospendere l'uso del prodotto stesso.

ISTRUZIONI PER L'USO

A.CUCCHIAI INDIVIDUALI

1. PREPARAZIONE
 - a) Prendere una impronta per realizzare un modello di studio.
 - b) Applicare al modello uno spaziatore adatto per creare lo spazio per il materiale da impronta e per escludere i sottosquadri.
2. MISCELAZIONE
 - a) Il rapporto standard polvere / liquido è 10 g / 4,5 g e si ottiene con un cucchiaio di polvere (13 g) ed un misurino di liquido (5 g). Due cucchiai di polvere sono sufficienti per una arcata superiore mentre un cucchiaio e mezzo sono sufficienti per quella inferiore.
 - b) Miscelare in una scodella per 30 secondi.
3. MODELLAZIONE
 - a) Dal prodotto miscelato si deve ottenere una massa uniforme dello spessore di 1,5 - 2 mm.
 - b) Si ponga la massa spianata sullo spaziatore, formare un cucchiaio d'impronta e tagliare gli eccessi di materiale.
 - c) Con il materiale in eccesso, prima dell'indurimento, realizzare una impugnatura, applicando il liquido sia sul cucchiaio d'impronta che sull'impugnatura stessa.
 - d) Se fossero necessari dei fori ritentivi, questi possono essere realizzati prima dell'indurimento con un porta amalgama, oppure dopo la polimerizzazione con una fresa tonda.
4. SCONTORNATURA
 - a) Dopo l'indurimento di Ostron, rimuovere il materiale dal modello e spazzolare. accuratamente l'interno. Quando venga utilizzato uno spaziatore di cera, sarà necessario lavare con acqua calda e con un detergente.
 - b) Con uno strumento adatto arrotondare gli angoli.
5. POLIMERIZZAZIONE
 - a) Applicare l'adesivo per materiale da impronta all'interno e sui bordi del cucchiaio e lasciare asciugare.
 - b) Porre il materiale da impronta nel cucchiaio ed inserirlo in bocca.

B. PIASTRE BASALI

- a) Immergere il modello in acqua oppure applicare un separatore (Acro Sep GC) sulla superficie del modello riguardante la mucosa.
- b) Dopo la miscelazione porre la massa spianata sul modello e formare la piastra basale.
- c) Ritagliare gli eccessi sul modello usando un carver da cera, prima dell'indurimento.

IMMAGAZZINAGGIO

Conservare in un luogo fresco, lontano dalla luce diretta del sole. (Data di scadenza : 3 anni dalla data di produzione)

CONFEZIONI

1. Polvere : Barattoli da 500g, 1 kg, 5 kg, 10 kg (Europa : solo 1 kg).
2. Liquido : Flaconi da 250 g (270 mL), barattoli da 2,5 kg (2,7 L) (Europa : solo 250 g)

COLORI

Blu Trasparente, Blu, Trasparente (Europa : Blu Trasparente e Trasparente).

ATTENZIONE

1. Il liquido È volatile ed altamente infiammabile. Chiudere il flacone immediatamente dopo l'uso e tenere lontano da sorgenti di fuoco.
2. Evitare il contatto diretto della resina non polimerizzata con la pelle. Si raccomanda di indossare guanti in gomma o in plastica.
3. Evitare il contatto con gli occhi e/o la pelle. In caso di contatto con occhi, lavare immediatamente con acqua e rivolgersi ad un Medico.

Ultima revisione : 01/2015

CE

'GC.'

MANUFACTURED by
GC DENTAL PRODUCTS CORP.
2-285 Toriimatsu-cho, Kasugai, Aichi 486-0844, Japan

DISTRIBUTED by
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

EU : GC EUROPE N.V.
Researchpark Haasrode-Leuven 1240, Interleuvenlaan 33,
B-3001 Leuven, Belgium TEL: +32 16 74 10 00

GC AMERICA INC.
3737 West 127th Street, Alsip, IL 60803 U.S.A.
TEL: +1-708-597-0900

GC ASIA DENTAL PTE. LTD.
11 Tampines Concourse, #03-05, Singapore 528729
TEL: +65 6546 7588
PRINTED IN JAPAN

